ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/18480
26 November 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией 588 (1986), принятой единогласно Советом Безопасности 8 октября 1986 года, который в ней, в частности, просил Генерального секретаря умножить его усилия в контактах с Исламской Республикой Иран и Ираком, с тем чтобы осуществить резолюцию 582 (1986), и представить Совету доклад не позднее 30 ноября 1986 года.

2. Немедленно после принятия резолюции 588 (1986) я отправил идентичные телеграммы (приложение 1) министрам иностранных дел Исламской Республики Иран и Ирака, прося их проинформировать меня о нынешней позиции их правительств в отношении резолюции 582 (1986), принимая во внимание направленные ими ранее ответы, а также прося их представить любые предложения или идеи в отношении того, как можно было бы активизировать усилия с целью обеспечения выполнения основных целей этой резолюции. Далее я предложил, чтобы эти два правительства, возможно, пожелали рассмотреть в качестве одного из возможных вариантов начала процесса, направленного на достижение этой цели, возвращение к плану из восьми пунктов, который был представлен мною обеим сторонам в марте 1985 года.

3. В ответе правительства Ирака от 13 октября 1986 года (приложение 2) подтверждается объявленная Ираком позиция в отношении резолюции 582 (1986) в том виде, в котором она изложена в документе S/17897 от 5 марта 1986 года, основные элементы которой в кратком виде излагаются ниже:

> Если правительство Ирана возьмет на себя обязательство официально признать эту резолюцию и будет безоговорочно и добросовестно ее выполнять, то Ирак готов сотрудничать с Советом Безопасности и Генеральным секретарем в деле добросовестного осуществления резолюции 582 (1986) после достижения договоренности по следующим моментам.
>
> По мнению Ирана, эта резолюция представляет собой глобальный и единый метод урегулирования конфликта, причем элементы урегулирования должны быть взаимосвязаны на всех этапах согласно принятому графику, с тем чтобы осуществление каждого этапа гарантировало осуществление и следующего этапа; отправной точной процесса явилось бы немедленное прекращение огня, прекращение всех военных действий и незамедлительный отвод всех войск к международно

признанным границам, причем период между прекращением огня и завершением отвода войск должен быть четко определен и ни в коем случае не должен превышать нескольких недель; Ирак подтвердил свое доверие к Генеральному секретарю и его усилиям по посредничеству, которые он уже предпринял с целью достижения мира; обмен всеми военнопленными в короткий срок после прекращения военных действий при сотрудничестве Международного комитета Красного Креста согласно определенным процедурам является необходимым; Ирак может взять себе обязательства соблюдать эту резолюцию или любой ее элемент лишь в случае принятия вышеизложенных моментов.

4. Что касается плана из восьми пунктов, то в ответе Ирака от 13 октября 1986 года говорится, что он не считает этот план сбалансированным и реальным средством для начала процесса, способствующего достижению всеобъемлющего урегулирования конфликта, которое является главной целью резолюции 582 (1986), и указывается на разъяснение позиции Ирака, содержащееся в моем докладе Совету Безопасности о моем визите в Исламскую Республику Иран и Ирак в марте 1985 года 1/. Тогда Ирак заявил, что любые конкретные меры по уменьшению тяжести последствий войны должны быть ясно увязаны со всеобъемлющим прекращением огня в соответствии с какими-то определенными сроками, поскольку в противном случае они привели бы лишь к продолжению войны. Кроме того, Ирак считал, что предусматриваемые меры должны включать взаимный вывод войск, обмен всеми военнопленными и должны предусматривать возобновление деятельности всех портов. Ирак также вновь заявил, что все вопросы должны рассматриваться в общих рамках.

5. Позиция правительства Исламской Республики Иран в отношении резолюции 582 (1986), изложенная в его ответе от 25 ноября 1986 года (приложение 3), кратко излагается ниже:

В первых двух пунктах резолюции, хотя они и включают некоторые позитивные элементы, не содержится четкого определения Ирака как агрессора или конкретных мер, направленных на предотвращение дальнейшего использования Ираком химического оружия, нападений на гражданских лиц и суда третьих сторон, угроз гражданской авиации и других нарушений норм международного права, в частности принципов международного гуманитарного права. Третий пункт постановляющей части не имеет законной силы, поскольку главная цель иракского вторжения 22 сентября 1980 года заключалась в разделении Ирана, установлении на оккупированных территориях режима под его покровительством и, в конечном счете, свержении исламского режима Ирана, однако эти цели Ирака не были достигнуты; далее, Алжирское соглашение 1975 года, предусматривающее тщательно разработанные механизмы мирного урегулирования споров между Ираном и Ираком, было официально провозглашено недействительным 17 сентября 1980 года президентом Саддамом Хуссейном, что заставляет усомниться в соблюдении Ираком в будущем его договорных обязательств; поэтому Иран не намерен подписывать никакого соглашения с нынешним иракским режимом; кроме того, Ирак постоянно получает сложное военное оборудование из-за границы, и Иран не готов допускать потока вооружений в Ирак, согласившись на прекращение огня и вступив тем самым в гонку вооружений с Ираком. Что касается четвертого пункта, то Иран готов сотрудничать в рамках третьей Женевской конвенции 1949 года. Иран всегда приветствовал положения седьмого пункта.

Отмечая, что рамки резолюции 582 (1986) имеют серьезные недостатки, Иран готов к всестороннему сотрудничеству в следующих областях:

a) разработка приемлемых мероприятий в области безопасности в целях обеспечения долгосрочной безопасности в районе Персидского залива, что предлагается в его письме от 29 мая 1986 года (S/18381);

b) принятие мер по осуществлению пункта 7 резолюции и предотвращению географического распространения войны;

c) поддержание авторитета норм и принципов международного права, регулирующих ведение войны, в частности международного гуманитарного права;

d) обмен определенными группами военнопленных на основе рассмотрения предложений в соответствии с положениями третьей Женевской конвенции 1949 года.

Что касается плана из восьми пунктов, то Иран считает, что он мог бы служить приемлемой основой для будущих усилий.

6. На основе изложенных выше ответов соответствующие позиции двух сторон в отношении резолюции 582 (1986) можно изложить следующим образом:

Позиция Ирака заключается в том, что конфликт не должен затягиваться: должно быть немедленно заключено прекращения огня с прекращением всех военых действий, за которым должны последовать вывод войск и обмен военнопленными в течение короткого периода времени. После этого все аспекты конфликта должны быть подвергунты рассмотрению или другим средствам урегулирования, включая переговоры.

Позиция Ирана заключается в том, что, поскольку первоначальная цель Ирака при вторжении в Иран - свержение иранского режима - не изменилась и поскольку Ирак отказался от соблюдения Алжирского соглашения 1975 года, то Иран не готов согласиться на прекращение огня и подписать какое-либо соглашение с нынешним иракским режимом. Иран готов сотрудничать в области мер по обеспечению безопасности в районе Персидского залива, предотвращению расширения конфликта, соблюдению норм международного права, регулирующих ведение войны, и в обмене определенными группами военнопленных.

Как явствует из изложенных выше позиций обеих сторон, в настоящее время не наблюдается никаких признаков совпадения, что создало бы основу для представления конкретных предложений, направленных на осуществление резолюции 582 (1986).

* * *

7. Я хотел бы воспользоваться этим докладом Совета Безопасности, чтобы выразить обоснованную и глубокую озабоченность международного сообщества, и особенно соседних стран региона, по поводу опасности расширения этого печального и продолжительного конфликта между Ираном и Ираком. Основной источник этого риска лежит в потенциальных последствиях все возрастающего числа нападений на торговые

суда в регионе. По данным на 25 ноября 1986 года в этом году было зарегистрировано 97 нападений на торговые суда по сравнению с 61 нападением в 1985 году. В 1985 году было убито 5 человек, 20 - ранено и 2 - пропали без вести, в то время как в этом году уже 34 человека погибли, 40 - ранены и 10 - пропали без вести.

8. С октября 1984 года я получил несколько сообщений от различных морских организаций, которые выступают с протестами против гибели людей и ущерба собственности, вызванных нападениями на суда, и призывают использовать мои посреднические услуги для достижения прекращения подобных нападений. Эти сообщения поступили от следующих организаций:

Международная федерация транспортников, Лондон
Международная палата по судоходству, Лондон
Международная федерация по судоходству, Лондон
Международная конфедерация свободных профсоюзов, Брюссель
Международная ассоциация независимых владельцев танкеров, Осло
Совет судовладельцев Либерии, Нью-Йорк.

9. Содержание этих призывов каждый раз доводилось до сведения правительств Ирана и Ирака (последний раз 12 июня 1986 года), о чем надлежащим образом сообщалось в Международную морскую организацию и Международную организацию труда. 3 ноября 1986 года я получил еще одно аналогичное сообщение от девяти международных морских организаций, в том числе от трех организаций, перечисленных выше.

10. Поскольку, несмотря на мои усилия в прошлом, нападения на торговые суда продолжаются и даже расширяются, я считаю обязанным проинформировать Совет Безопасности о моих предыдущих контактах и довести этот последний призыв (приложение 4) до сведения Совета Безопасности. Я также направляю в качестве приложения, для их информации, тексты моего сообщения от 12 июня 1986 года и полученных ответов (приложения 5, 6 и 7).

11. Я считаю целесообразным довести эти аспекты положения до сведения Совета Безопасности, с учетом огромной заинтересованности международного сообщества в сохранении принципа и практики свободы мореплавания, по гуманитарным соображениям, а также с учетом резолюции 582 (1986), в которой, в частности, выражается сожаление по поводу нападений на нейтральные суда и содержится призыв к государствам проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от любых действий, которые могут привести к дальнейшей эскалации и расширению конфликта. Общепризнанно, что нормы международного права не дают государствам, осуществляющим военные операции, полной свободы действий в отношении торговых судов третьих государств, занимающихся законной торговлей.

12. Еще одной вызывающей тревогу тенденцией в этом регионе является расширение района, в котором происходят нападения на суда, а также сообщения о том, что некоторые из них, возможно, происходили в рамках или вблизи территориальных вод прибрежных государств. Еще одним источником риска являются недавние нападения на нефтяные установки некоторых из этих государств. Эти тенденции не могут не вызывать тревогу у их правительств.

/...

Приложение 7

Текст послания Его Превосходительства д-ра Али Акбара Велаяти, министра иностранных дел Исламской Республики Иран от 12 июля 1986 года на имя Генерального секретаря

Имею честь напомнить о том, что агрессивный режим Ирака на протяжении шести лет навязанной нам войны не только грубо нарушал буквально все положения международного права и совершал всевозможные преступления в отношении народа Исламской Республики Иран, но и пытался распространить свою агрессию за пределы границ двух стран в район Персидского залива.

Для придания этой войне международного характера Ирак открыто и с большой гордостью объявлял о своих совершавшихся без всякого разбора нападениях на невооруженные торговые суда и танкеры в Персидском заливе и подрывал мир и безопасность в Персидском заливе, а также свободу судоходства и торговли в этой части мира, имеющей огромную стратегическую важность, создавая тем самым угрозу для безопасности и интересов стран региона.

Исламская Республика Иран, напротив, с самого начала навязанной ей войны прилагала все усилия к тому, чтобы не допустить перенесения войны в Персидский залив, и соблюдала полное уважение к свободе судоходства. Я хочу вновь подтвердить, что со времени начала иракских нападений на суда в Персидском заливе мы неоднократно заявляли на международных форумах о готовности Исламской Республики Иран любыми возможными средствами сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и/или другими соответствующими международными организациями в деле обеспечения свободы судоходства и безопасности в Персидском заливе.

Мне хотелось бы вновь заявить, что правительство Исламской Республики Иран приветствует любые предпринимаемые Вашим Превосходительством или соответствующими международными организациями меры, направленные на то, чтобы положить конец непрекращающимся нападениям Ирака на торговые суда и танкеры и обеспечить таким образом свободу судоходства в Персидском заливе.

Г-н Али Акбар ВЕЛАЯТИ
Министр иностранных дел

Поэтому правительству моей страны не понятно, почему Генеральный секретарь считает, что призывы указанных организаций, занимающихся вопросами судоходства, заслуживают всестороннего рассмотрения Ираком, если в своей основе они не учитывают фактов сложившейся ситуации.

Подобные призывы, как уже отмечал министр иностранных дел моей страны в 1984 году, следует направлять Ирану, который является стороной, несущей ответственность за сохранение вооруженного конфликта, отвергающей любые попытки мирного урегулирования и создающей таким образом угрозу для мира, безопасности и стабильности в регионе, включая угрозу для свободы судоходства. В отношении беспристрастности Генерального секретаря, занимающего столь высокое положение, не возникло бы никаких сомнений, если бы факты постоянно доводились бы до сведения всех соответствующих сторон.

Исмат КИТТАНИ
Постоянный представитель

Приложение 6

Текст ответа Постоянного представителя Ирака от 24 июня 1986 года на имя заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам

В ответ на Ваше письмо от 12 июня 1986 года*, текст которого был передан Его Превосходительству г-ну Тарику Азизу, министру иностранных дел Ирака, а также по поручению моего правительства я хотел бы просить Вас сообщить Его Превосходительству Генеральному секретарю о глубокой озабоченности министра иностранных дел моей страны.

Следует напомнить, что после получения подобного послания Генерального секретаря от 19 октября 1984 года, касавшегося вопроса, поднятого Международной федерацией транспортников, министр иностранных дел Ирака имел возможность разъяснить позицию Ирака в связи с проблемой свободы судоходства в Арабском заливе.

Мы уверены, что Генеральному секретарю известно о том, что Ирак стал предпринимать нападения на суда в заливе лишь спустя много времени после того, как Иран с помощью своих вооруженных сил свел на нет свободу судоходства в территориальных водах Ирака. В этой связи, о чем также известно Генеральному секретарю, действия Ирака основывались на нормах международного права, касающихся вооруженных конфликтов на море, допускающих во время вооруженного конфликта нападения на суда, осуществляющие торговлю с одной из воюющих сторон или предоставляющие ей услуги, не носящие нейтральный характер. Мы уверены, что Генеральный секретарь и Организация, чьи призывы были переданы, не станут оспаривать того факта, что добыча иранской нефти и получение в результате этого Ираном финансовых ресурсов, которые позволяют ему продолжать свою агрессию против Ирака, грубо нарушая неоднократно принимавшиеся Советом Безопасности резолюции, представляет собой согласно нормам международного права и в контексте вооруженного конфликта между Ираном и Ираком недопустимую торговлю.

Следует также напомнить, что Ирак предпринимал активные усилия, чтобы положить конец всем военным операциям в Арабском заливе для обеспечения надежного и безопасного международного судоходства в этом взрывоопасном и жизненно важном регионе. Подтверждением этого является согласие Ирака с резолюцией 540 (1983) Совета Безопасности. В соответствии с этой позицией Ирак полностью сознает крайнюю необходимость защиты не только национальных интересов, но и региональных и международных интересов. К сожалению, иранское правительство не встало на такую позицию и до настоящего времени упорно противилось любым усилиям, направленным на прекращение конфликта мирными средствами, что является явным нарушением его четко определенных обязательств по Уставу.

---

* Препровождающее послание Генерального секретаря, содержащееся в приложении 5.

Приложение 5

Текст послания Генерального секретаря от 12 июня 1986 года, направленного министрам иностранных дел Ирана и Ирака

Главы трех организаций - Международной палаты по судоходству, Международной федерации по судоходству и Международной ассоциации независимых владельцев танкеров - обратились ко мне с призывом принять меры, направленные на прекращение нападений на суда торгового флота в ходе продолжающегося конфликта между Ираном и Ираком. Ими была выражена особая озабоченность по поводу участившихся в последнее время таких нападений.

Считаю своим долгом передать вам эти призывы, в основе которых лежит жизненная потребность международных морских организаций в обеспечении свободы судоходства в международных водах для ведения законной торговли в условиях безопасности. Я полагаю, что в силу их обоснованного характера с вашей стороны им будет уделено должное внимание.

Я информирую эти три организации о том, что их призыв был направлен правительствам Ирана и Ирака. Послание, идентичное настоящему, направляется также правительствам Ирана и Ирака.

Приложение 4

Текст телеграммы глав морских организаций от 3 ноября 1986 года на имя Генерального секретаря

В течение последних двух лет различные организации, осуществляющие морские перевозки, обращались к Организации Объединенных Наций с призывами убедить Иран и Ирак прекратить нападения на нейтральные торговые суда в районе Персидского залива.

В результате участившихся за последнее время нападений представительные организации международной системы морских перевозок обращаются к Организации Объединенных Наций с настоятельным совместным призывом сделать надлежащие представления в адрес Ирана и Ирака, которые обеспечили бы свободу судоходству в международных водах и безопасный проход нейтральных торговых судов, занимающихся обычной коммерческой деятельностью.

Организации международной системы морских перевозок осуждают любой акт, ставящий под угрозу жизнь мореплавателей, независимо от того, как и кем такие акты совершаются.

Положение, оставшееся в течение столь длительного времени серьезным, в последнее время приобрело еще более тревожный характер после того, как нападения распространились почти на всю территорию Персидского залива и, в частности, на суда, ведущие торговлю с другими государствами, помимо Ирана и Ирака. Такие действия против нейтральных торговых судов в открытом море находятся в прямом противоречии с нормами международного права, и никак нельзя недооценивать опасность дальнейшего обострения этого положения. Угроза, которую представляет создавшееся положение для всеобщего мира и международных усилий, направленных на обеспечение мирного сосуществования между всеми народами, вызывает у нас большую озабоченность.

Мы призываем Организацию Объединенных Наций предпринять позитивные усилия с целью положить конец этим нападениям на торговые суда.

Атле ЙЕБСЕН, Президент Балтийского и международного совета, Копенгаген
Сэр Адриан СВАЙР, Председатель Международной палаты по судоходству, Лондон
В. Н. МЕНЗИС-УИЛСОН, Президент международной федерации по судоходству, Лондон
А. М. КАРАГЕОРГИС, Председатель "Интеркарго", Лондон
Дж. РАНД, Председатель "Интертанко", Осло
Й. ИВОВИЧ, Президент международной ассоциации судовладельцев, Гдыня
Дж. Г. ДЭВИС, Председатель международного форума по морскому судоходству, Лондон
Терри СЕНТ-ДЖОНСОН, Председатель Совета европейских и японских национальных ассоциаций судовладельцев, Лондон
Дж. САВЕРИС, Президент Комитета ассоциаций судовладельцев европейских сообществ, Брюссель

/...

b) Принятие мер по осуществлению пункта 7 резолюции 582 (1986) и предотвращению географического распространения войны.

c) Смягчение горя и страданий жертв войны путем поддержания авторитетности норм и принципов международного права, регулирующих ведение войны, особенно международного гуманитарного права.

В этой связи Исламская Республика Иран приветствует любой план, направленный на предотвращение использования химического оружия, нападений на мирных жителей и невоенные объекты, создание угроз безопасности гражданских самолетов, нападений на нейтральные суда и танкеры, а также на гарантирование полной безопасности водных путей в Персидском заливе.

d) Обмен определенными группами военнопленных.

В этой связи мое правительство готово серьезно рассмотреть предложение Генерального секретаря или любые другие предложения в соответствии с положениями третьей Женевской конвенции 1949 года и в свете соображений гуманитарного порядка.

В связи со всем вышесказанным Ваш план из восьми пунктов мог бы служить приемлемой основой для будущих усилий.

Министерство иностранных дел Исламской Республики Иран полностью готово сотрудничать с Вами в контексте любого или всех перечисленных здесь предложений и должным образом рассмотрит любые предложения, которые Вы сочтете приемлемыми и практически осуществимыми.

Д-р Али Акбар ВЕЛАЯТИ
Министерство иностранных дел

химического оружия против мирных жителей, нападений на суда третьих сторон и угроз гражданской авиации и других нарушений норм международного права, в частности принципов международного гуманитарного права.

2. Третий пункт постановляющей части не имеет законной силы, поскольку:

a) главная цель иракского вторжения 22 сентября 1980 года, как было заявлено иракскими должностными лицами, в том числе президентом Саддамом, заключалась в разделении Ирана, установлении на оккупированных территориях режима под покровительством Ирака и в конечном итоге свержении нашего исламского режима. Эти цели Ирака, проистекающие из его расистской оппортунистической и экспансионистской политики, а также из его стремления добиться превосходства над арабскими государствами в районе Персидского залива, не претерпели изменений. Отчаянные призывы Ирака к прекращению огня обусловлены крайней необходимостью восстановить мощь своей разбитой армии;

b) не затрагивая Устава Организации Объединенных Наций, следует отметить, что Алжирское соглашение 1975 года, предусматривающее тщательно разработанные механизмы мирного урегулирования споров между двумя странами, было официально провозглашено недействительным Саддамом Хусейном 17 сентября 1980 года. В телевизионном обращении к иракскому народу он утверждал, что Алжирское соглашение было подписано в то время, когда Ирак был слабым, а теперь, когда Ирак вновь приобрел силу, он уже не нуждается в этом Соглашении. Тот факт, что Ирак в одностороннем порядке отказался от своих обязательств по двустороннему договору и нарушил основополагающие принципы Устава, заставляет усомниться в соблюдении Ираком в будущем его договорных обязательств. Учитывая результаты работы Совета Безопасности за прошедшие шесть лет, мы не намерены подписывать никакого соглашения с нынешним иракским режимом.

c) В ходе навязанной нам войны Ирак постоянно получает сложное военное оборудование от гегемонистских держав Востока и Запада. Мы не готовы пойти на ликвидацию того ограниченного числа созданных в настоящее время препятствий на пути потока вооружений в Ирак, согласившись на прекращение огня и вступив тем самым в гонку вооружений с Ираком.

3. Что касается четвертого пункта постановляющей части, то мое правительство готово сотрудничать в рамках третьей Женевской конвенции 1949 года.

4. Мое правительство всегда приветствовало положения седьмого пункта постановляющей части.

Хотя предложенные в резолюции рамки имеют серьезные недостатки, которые мешают серьезно и конструктивно заниматься урегулированием этой проблемы, мое правительство готово всесторонне сотрудничать в следующих областях:

a) Разработка приемлемых мероприятий в области безопасности в целях обеспечения долгосрочной безопасности в районе Персидского залива, что предлагается в нашем письме от 29 мая 1986 года (S/18381).

/...

После принятия резолюции 479 (1980) Совета Безопасности, когда огромные районы иранской территории находились под иракской оккупацией, а по таким крупным городам, как Абадан, Дизфуль, Шуш на юге страны, Бахтаран на западе и Сере-Поле-Зохаб на севере, наносились удары иракских ракет и тяжелой артиллерии, в результате чего ежедневно погибало большое число людей и наносился значительный материальный ущерб, Совет Безопасности не нашел причин для выражения озабоченности судьбой международного мира и безопасности. Вместе с тем, к удивлению моего правительства, освобождение разрушенного города Хорремшехр и изгнание иракских агрессоров со значительной части нашей оккупированной территории создали такую серьезную угрозу международному миру и безопасности, что обусловили необходимость созыва чрезвычайного заседания Совета Безопасности и принятие резолюции 514 (1982). Другими словами, после того, когда наш народ, принеся колоссальные жертвы, вынудил иракскую армию отступить, Совет вспомнил о возложенной на него по Уставу ответственности, призвав к отводу войск к международным границам. Подобное решение могло лишь поднять боевой дух в поверженной армии Ирака, который уже мог выдать свое отступление за выполнение решений международного органа.

Из-за двуличности и пристрастности Совета Безопасности были приняты дальнейшие резолюции, которые лишь защитили агрессора. Тем временем иракский режим продолжал наносить удары с воздуха и ракетами по мирным жителям, широко и последовательно использовать химическое оружие, создавать угрозу безопасности гражданской авиации, совершать нападения на гражданские самолеты, нападения на ядерные установки, используемые в мирных целях, нападения на торговые суда третьей стороны в Персидском заливе, плохо обращаться с военнопленными, а также изгонять большие группы иракских граждан в Иран, что представляет собой военные преступления, которые хорошо документированы беспристрастными международными учреждениями.

Когда же Исламская Республика Иран начала военные действия, с тем чтобы уничтожить иракскую военную установку в Фаве и тем самым уменьшить интенсивность иракских нападений на жилые районы и торговые суда и танкеры в Персидском заливе, Совет Безопасности вновь счел, что подобные действия создают серьезную угрозу международному миру и безопасности, и поэтому принял в феврале 1986 года резолюцию 582 (1986); повторный же захват иракскими войсками города Мехран, уже после завершения нашей операции в Фаве, не создал почему-то никакой угрозы международному миру и безопасности.

В свете вышесказанного я хотел бы вновь заявить, что возможность успешного решения Советом Безопасности всего комплекса вызванных войной проблем будет по-прежнему вызывать серьезные сомнения до тех пор, пока в своих действиях Совет не будет руководствоваться необходимой беспристрастностью и не приобретет политической смелости для того, чтобы относиться к нынешнему режиму Ирака как к агрессору, который должен быть соответствующим образом наказан и на который должна быть возложена вся ответственность за нанесенный ущерб.

Тем не менее позиция Исламской Республики Иран в отношении резоюции 582 (1986) по-прежнему остается следующей:

1. В первых двух пунктах постановляющей части, хотя они и включают некоторые позитивные элементы, не содержится четкого определения Ирака как агрессора или конкретных мер, направленных на предотвращение дальнейшего использования Ираком

/...

Приложение 3

Текст ответа Его Превосходительства д-ра Али Акбара Велаяти, министра иностранных дел Исламской Республики Иран, от 25 ноября 1986 года на имя Генерального секретаря

В ответ на Ваше письмо от 8 октября 1986 года имею честь вновь изложить позицию моего правительства в отношении роли Совета Безопасности в связи с навязанной нам войной, о чем подробно говорится в нашем письме от 4 апреля 1985 года (S/17084). Заявление министра иностранных дел моего правительства от 25 февраля 1986 года (S/17864) также знакомит международное сообщество с реакцией моего правительства на резолюцию 582 (1986) Совета Безопасности.

Без ущерба для вышеупомянутых документов я надеюсь, что нижеследующий ответ точнее разъяснит позицию моего правительства и обеспечит Вам необходимую основу для восстановления прав ставшего жертвой народа Ирана.

К сожалению, однако, обмен этими сообщениями происходит в то время, когда Совет Безопасности еще дальше отошел от справедливой и конструктивной позиции, поспешно приняв процедурную резолюцию, которая может даже ограничить Вашу свободу инициативы в рассмотрении всех аспектов навязанной нам войны.

Я хотел бы вновь заявить, что почти все решения Совета Безопасности, принятые под влиянием ряда арабских государств и некоторых влиятельных членов Совета, не представляют собой документы, направленные на то, чтобы положить конец иракской агрессии или заставить агрессора немедленно вывести свои войска с нашей территории, а являются документами, направленными на то, чтобы вынудить Исламскую Республику Иран уступить агрессору и вступить с ним в переговоры, тем самым спасая его от заслуженного наказания за нарушение своих двусторонних договоров с моим правительством, равно как и норм международного права.

Перед лицом величайшей в современной истории агрессии, которая была начата Ираком 22 сентября 1980 года, оккупировавшим крупные районы пяти важных провинций Исламской Республики Иран, Совет Безопасности, сохранив первоначально молчание и не выразив немедленного протеста, предоставил иракским оккупационным силам достаточно времени для укрепления своих позиций глубоко внутри нашей территории и только затем решил принять резолюцию 479 (1980), в которой не только совершенно не рассматривается совершенная агрессия, но даже и не содержится предложения иракским оккупационным силам вывести свои войска с нашей территории. Вместо этого, потребовав прекращения огня, Совет Безопасности попытался лишить принявший на себя удар народ Ирана его права на самооборону, полностью пренебрегая статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, и подтолкнуть нас к безусловной сдаче врагу.

Таким образом, у нас не было никакого сомнения в том, что для освобождения своей территории и справедливого наказания агрессора мусульманский народ Ирана может рассчитывать только на свои собственные силы и жертвы, а не на международные организации, которые, как утверждают, несут ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Приложение 2

Текст ответа заместителя Премьер-министра и министра иностранных дел Ирака от 13 октября 1986 года на имя Генерального секретаря

Имею честь подтвердить получение Вашего сообщения от 8 октября 1986 года, в котором препровождается текст резолюции 588 (1986), единогласно принятой Советом Безопасности в этот день.

Хотел бы проинформировать Вас о том, что правительство Ирака приветствует данную резолюцию, в которой еще раз выражен консенсус международного сообщества относительно достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира между Ираком и Ираном в соответствии с Уставом и принципами справедливости и мира.

Что касается положений пункта 2 вышеуказанной резолюции, хотел бы проинформировать Вас о том, что позиция правительства Ирака в отношении резолюции 582 (1986) Совета Безопасности не изменилась по сравнению с позицией, которая изложена в письме Постоянного представителя Ирака от 5 марта 1986 года (S/17897) на Ваше имя.

Что касается плана из восьми пунктов, Ирак, как он неоднократно подтверждал Вам в прошлом, не считает его практически осуществимым и сбалансированным средством, обеспечивающим начало процесса достижения мирного и всеобъемлющего урегулирования конфликта, что является важнейшей целью резолюции 582 (1986) Совета Безопасности. Мы имели возможность разъяснить Вам нашу точку зрения в отношении этого плана, о чем Вы недвусмысленно заявили в Вашем докладе Совету Безопасности, который содержится в документе S/17097. Соответственно мы считаем, что любой практически осуществимый и эффективный план для достижения всеобъемлющего решения должен быть сбалансированным с самого начала и на всех последующих этапах и должен охватывать важнейшие элементы, изложенные в пунктах 3, 4 и 5 резолюции 582 (1986) Совета Безопасности.

Хотел бы вновь подтвердить доверие правительства Ирака к Вам и к Вашим усилиям по достижению мира. Правительство Республики Ирак решительно, как и в прошлом, выражает свою постоянную готовность оказывать Вам помощь и сотрудничать с Вами в Ваших усилиях по достижению справедливого и честного урегулирования, которое бы гарантировало права и интересы обеих сторон в соответствии с Уставом и международным правом.

Тарик АЗИЗ
Заместитель Премьер-министра
и министр иностранных дел

/...

Приложение 1

Текст послания Генерального секретаря от 8 октября 1986 года на имя министров иностранных дел Исламской Республики Иран и Ирака

Имею честь настоящим препроводить текст резолюции 588 (1986), принятой единогласно Советом Безопасности на его 2713-м заседании 8 октября 1986 года:

(Текст резолюции)

Относительно пункта 2 постановляющей части настоящей резолюции буду признателен, если вначале Вы проинформируете меня о нынешней позиции Вашего правительства в отношении резолюции 582 (1986), принимая во внимание ответ, содержащийся в документе S/** Совета Безопасности. Буду также признателен получить в этой связи любые предложения или идеи, которые Ваше правительство, возможно, пожелает представить относительно того, как можно активизировать усилия с целью обеспечения основных целей резолюции 582 (1986), изложенных в ее пунктах 3, 4 и 5.

В качестве средства положить начало процессу достижения этой цели Ваше правительство, возможно, пожелает рассмотреть в качестве одного из возможных вариантов возврат к плану из восьми пунктов, который был представлен мною обеим сторонам в марте 1985 года. Буду признателен, если Вы сможете направить мне любые конкретные предложения, которые могут у Вас возникнуть в отношении обеспечения эффективности и реальности этого плана.

По получении Вашего ответа я вновь обращусь к Вам, чтобы определить любые дальнейшие шаги, которые могут потребоваться.

** Документ S/17864 и Corr.1 для Исламской Республики Иран; документ S/17897 для Ирака.

13. Вполне очевидно, что главной и первостепенной целью всех усилий, предпринимаемых Советом Безопасности и Генеральным секретарем при рассмотрении ситуации в отношениях между Ираном и Ираком является прекращение этого разрушительного и все более опасного конфликта. Реализация этой цели позволила бы, ipso facto, положить конец некоторым достойным сожаления методам обращения как с комбатантами, так и с некомбатантами, а также с нейтральными сторонами, которые отмечались в этом и прежних докладах Совету Безопасности 2/. До тех пор, пока продолжаются военные действия, жизненно важные интересы международного сообщества по-прежнему заключаются в том, чтобы прилагать все усилия к сохранению установленных в международном масштабе норм с целью смягчения последствий вооруженного конфликта. Резкое увеличение в этом году числа нападений на торговые суда, а также нынешняя активизация нападений на гражданские районы придают еще более настоятельный характер этому положению.

14. Длительный характер этих военных действий, которые продолжаются уже седьмой год, настойчиво демонстрирует сложность решения основных вопросов и наличие широкого разрыва между позициями двух сторон: в то время, как Ирак заявляет о своей готовности соблюдать положения резолюций Совета Безопасности, Иран по-прежнему не готов принять их на указанных выше условиях. К сожалению, такое положение заводит в тупик усилия по содействию урегулированию. Тем не менее я считаю необходимым повторить свое мнение о том, что Совет Безопасности должен продолжать усилия по созданию основы, на которой как Иран, так и Ирак сочтут возможным осуществлять свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в устранении угрозы региональному и международному миру и безопасности и в поисках перспектив мирного урегулирования.

15. Со своей стороны, я буду продолжать мои контакты с обеими сторонами в непрерывных усилиях по выявлению любой возможности по содействию прекращению военных действий. Пятая Исламская конференция в верхах, которая состоится в Кувейте в январе 1987 года, даст мне возможность провести прямые переговоры с руководителями Исламской Республики Иран и Ирака, а также с другими правительствами государств этого региона. Тем временем я буду продолжать внимательно следить за всеми влияющими на это положение событиями, включая те, информация о которых была получена в последнее время и последствия которых в полной мере могут проявиться лишь с течением времени.

16. Конечно же, я буду по-прежнему постоянно поддерживать тесный контакт с Советом Безопасности в усилиях Организации Объединенных Наций по содействию мирному урегулированию на основе справедливости и чести этого конфликта, который, как это ни трагично, уже пожал мрачный урожай драгоценной жизни.

Примечания

1/ S/17097.

2/ S/15834, S/16433, S/16962, S/17127 и Add.1 и S/17911.